

# Portlandin

S. S. Osaston Näyttämö esittää

**T. k. 21 p.**  
kello 8:30 illalla

## "Hyökyaaltoja"

3-näytöksinen näytelmä. Kirj. A. Öhqvist.

HENKILÖT:

**Torolf Alm**, ent. merikapteeni, majakan päällikkö  
**P. Hyrkäs**  
**Gunhild**, hänen vaimonsa  
**Hulda Harris**  
**Leskir:va Alm**, hänen äitinsä  
**Mary Hentilä**  
**Edward Kronfelt**, taiteilija  
**M. Kinnunen**  
**Leena**, Almien palvelijatar  
**Lyyli Paavila**  
**Greta**, 10-vuotias rahvaantytö  
**Mary Aro**

Tapahtuu Suomen saaristossa, yksinäisellä saarella aavan meren ulommaisella rannikolla. — Aika nykyinen.

Oviraha 25c.

## ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

### TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT:

Konttori ja liikkeenhoitaja . 365  
 Toimitus . 832  
 Konttori on auki kello 8 aamulla kello kuuteen saakka illalla.  
 Huomi! Kello 6 jälkeen illalla käytetään toimituksen puhelinta.

### PAIVÄLISTA

— "Suuri parhaaja", harjoitus kello 7.30.  
 — Kirjallisuuskomitean kokous on tänään illalla kello 7, ennen osaston kokousta.  
 — Orkesterin harjoitukset kello 8 illalla.

### S. S. Klubin työkokous on tänään kello 7.30 illalla.

Pitäkää jokainen velvollisuutenne saapua kokoukseen.

### Päästötutkintoon

kuuluuta tänäpäivänsä kansakoulussa valmistettavien kovalta kiireellä, sillä 48 oppilasta koettaa tk. 26 p. mennessä suorittaa loppukoeksensa. Samaa aikaa on toisillakin alemmilla luokilla monenmoisia koekteita.

### Hotel Koti avattu.

Suosittelun huoneita ja ruokaa sopimusten mukaan. Mrs. Hill, 248 N. 17 St., Portland, Ore. (19)

### Mrs. Simi kuollut.

Mrs. Elizabeth Simi, Gustaf Simin vaimo, kuoli eilen 2602 Birch kadun varrella olevassa talossa. Mrs. Simi on syntynyt suomalainen ja 56 v. ikäinen, sekä jätti jälkeensä viisi tyttäriä ja yhden pojan.

### Vaativat maantien päällystämistä kovalta pinnalla

Netel "rangen" asukkaat ovat lainlaattajakunnalle lähettäneet kirjelmän, jossa vaaditaan Portlandista merenrantaan johtavan maantien päällystämistä kovalta pinnalla, jotta se ei sateena kävisi käyttökelvottomaksi.

### Myytävänä proomu.

johon on rakennettu talo päälle, koko 14x28. Lähempi tietoja antaa A. Honganen, 2451 Ash St., Alderbrook, Astoria. Samasta paikasta voitte myös ostaa tyvän lehmän. (18)

### Oregonin valtion maanviljelijöiden liitolla

tulee Astoriassa tulevan toukok. kuluessa olemaan suuri konventsi on täällä Astoriassa ja siksi ympäristön maanviljelijät ovat alkaneet koota varoja satoihin nousevan edustajajoukon kestävästä varten. Niinpä he ovat alkaneet pitää tansseja kaupungeissa kerran viikossa, joista tulot lankeavat tuohon kestäväkassaan.

### Sai \$50.00 palkinnon.

Eräs portlandilainen liikemies oli julkisesti luvannut \$50.00 palkinnon sille henkilölle, joka

päässyt asunnostaan elävänä pois, puhumattakaan mistään tavaroitten pelastamisesta. Tuli oli päässyt irti yöllä klo 2 aikaan kun kumpikin nukkui.

Vanhukseksi meni kaikki mitä heillä oli, joten he joutuivat tyhjinä menemään väyvänsä luokse, jolla lähettyvillä myöskin on homesteadfarmi, mutta joka on perin vähissä varoissa. Asiasta toi sanan kauntiin oikeudelle eilen aamulla George Marxen, joka yksityiskohtia myöten selitti vanhusten aseman. Oikeus päätti huolehtia heidän ruokatarpeistaan, kunhan he vain jostakin saivat katon pänsä päälle. Puhuttiinpa oikeudessa Newmanin ja hänen vaimonsa kauntiin köyhäinfarmille lähettämistäkin, mutta tämä olisi kummallekin surmanisku, sillä he ovat kaiken elämänsä urastaneet päästäkseen "riippumattomaan asemaan" ja juuri kun he alkoivat elämänsä iltana omillaan tulla toimeen, he menettivät kaikki.

### Kauppaseuran kokouksessa

tiistai-iltana päätettiin seuralla valita paikallinen johtaja, jonka tehtäväksi tulee järjestää kaikki liikemiesten yhteisiä puuhia, antaa neuvoja farmareille jne. Tämä kysymys oli jo edellisissäkin kokouksissa esillä, mutta kun kaikki kauppaseuran jäsenet eivät olleet saapuvilla, niin asiasta päätettiin ottaa yksityiskohtaisesti jokaiselta jäseneltä mielipide. Nyt ovat kaikki olleet yksimielisiä siitä, että johtaja on hankittava ja tiistaisessa kokouksessa suostuivat kaikki liikkeet maksamaan jäsenveroa tuollaisen isäntämiehen palkan kokoamiseksi. Tulevassa kokouksessa kauppaseura sitten päättää kello, mistä mies virkaan otetaan ja paljonko palkkaa tullaan maksamaan.

Näyttävä siltä kuin kaupungilla millä tahansa alettaisi "puustata", jotta se saataisi kasvamaan, sillä edellämmein virkailijan pääasiallisimmaksi tehtäväksi tulisi juuri "puustaaminen" monien sivutehtävien ollessa siihen yhdistettynä.

### Jusi laiva lasketaan vesille

Wilson Bros laivatelakalta tulevana lauantaina klo 9 aamulla kun nousuviisi on ylimmillään 9.3 jalkaa korkealla. Laivan nimeksi annetaan Latourell, ja sen tulee ristimään 9 vuotias Miss Gertrude Cochrun, sen laivaväen isännöitsijän tytär, jolle laiva on rakennettu.

Latourelle tulee höyrylaiva, joka alkaa kuljettaa pääasiassa tiä lautatarvaa Columbia joki suun ja San Franciscoon välillä. Laivan pituus on 222 jalkaa, leveys 40 jalkaa ja lastiruman korkeus 16 jalkaa; sen kantavuus on 1,200,000 jalkaa lautatarvaa. Latourelle tulee täydessä asussaan maksamaan kaikkiaan 200,000 dollaria.

Piakkoin tullaan A. O. Andersonin laivatelakalta myöskin laskemaan vesille uusi "auxilia" rv kuunari" nimeltä Margaret. Viimeistelytöitä tekemään on sinne taas Portlandista käsin tuotu suuri joukko miehiä, jotka kuitenkin saanevat jonkun päivän kuluttua "lähdön", jos nimiyhtiö entisiä tapojaan noudattaa.

### \$25,000 vahingonkorvausjutun

Great Northern Pacific Steamship Co. vastaan on nostanut kauppamatkustaja G. E. Peaster, joka Flavellissa maihin astuessaan Northern Pacificilla viime marrask. 28 p. putosi ja loukkaantui kelpotavalla.

Peaster väittää, että hänen puutoimisensa aiheutti siitä, että laivaa ei kunnollisesti viety laiturin luo, vaan että laskuveden ja tuulen sitä hätyyttyäsi lytkättiin laivasta vain pitkä portaat ulos laiturin päähän, joita myöten lasketuessaan hän kompastui huolimattomasti kiinnitettyyn köyteen ja putosi laiturille. Ja koska Peaster on 267 punnan painoinen mies, oli hänen puutoimisensa ollut tavallisuudesta poikkeava matkähäly, jossa loukkaantumista ei saattanut välttää. Niinpä hän on tähän asti sairastanut, eikä ollessaan 60 vuotias mies, enää voi tullaan terveeksi. Tehdessään \$25,000 korvausvaatimuksen hän sen perustelee siihen, että koska hän keskimäärin tähän asti on ansainnut \$250.00—300.00 kuukausittol, niin loppuikänsä työkyvyttömyydessä tuo summa ei olisi mikään liian suuri.

Asiasta tullaan riitelemään täällä Astoriassa ja Peasteria edustaa oikeudessa lakitoimisto Norblad and Hesse.

## Suomesta

### KOTKASSA SUURI TULLIPALO.

Hietasalmen sahan purumakasiini ja lautatarhat palaneet.—Vahingot nousevat noin miljoonan markkaan.

Palo alkoi jouluk. 13 p. kello 12:20 päivällä, päästen irti sahan puruvajan moottorista. Kun polttoainetta oli runsaasti, pääsi tuli heti hirmuiseen vauhtiin ja levisi vajasta lähellä olevaan Kalkkiniemen lautatarhaan. Siellä kuivissa lautatapuleissa tulen voima yhä lisääntyi ja kello 4 aikaan i.p. syttyivät saaren pohjoispäässä olevat suuret tukkikasatkin palamaan. Vaikka tukit olivat tuoreita, tänä syksynä maalle nostettuja, niin kuumuuden johdosta ne kuitenkin kuivuivat ja syttyivät palamaan. Saha-akennuksen pelastamiseksi hakattiin rikki sahlaa puruvajaan johtava transportti.

Tuli on epäilemättä päässyt irti puruvajassa olleesta moottorista, joka on kuumunut liian kauan. Vajasta, joka oli noin 70 metriä pitkä ja 15 metriä leveä ja jossa paloi paitsi moottoria myöskin muuta pientä tavaraa, siirtyi tuli nopeasti sen yhteyteen rakennettuun välikaiseen lautatarhaan. Kaikista ponnistuksista huolimatta teki tuli lautatarhasa puhdasta jälkeä, pannen sen maan tasalle. Lautatarhassa oli yli 2,000 standerttia valmista puutavaraa, mikä oli vakuutettu 300 markasta standertilta eli likimain täydestä arvostaan. Puruvajaa oli vakuutettu 60,000 markasta, joten tulen aikaansaamat vahingot nousevat kello kuuden ajoissa lähemmäs 700,000 markkaan.

Saha ja muut rakennukset olivat vielä mainittuun aikaan turvassa, kun tuli kulki saaren luoteista suuntaa kohti, jossa ranta estä sen enemmän levenemisen.

Kello kuuden aikaan illalla oli tuli parillaan ensimmäisessä tukkikasassa, jonka erottaa saharuokien välikätkästä. Vaarassa olivat myös kaikki työläisten asunnot. Kaikki Kotkan ja sen ympäristön tehdas-alueitten palokunnat ovat osallisia sammutustöissä useammassa vuoroissa. Kello 6 aikaan olivat muuttamat osastot ja näännyksissä ponnistuksissa. Sanottuna aikana oli palo siinä määrin voimakas, että se näkyi valtaisena loimotuksena Haminan, jonne palolajalta on matkaa 20 kilometriä linnuntietä.

Tuuli, joka näivällä puhalsi idästä, kääntyi illalla pohjoiseen päin, uhaten töväen asuntoja ja suurta lautatarhaa. Kello 7 aikaan illalla jatkui tulipalo vähä tävällä voimalla punaten laajalti taivaanrannan. Kaikki lähiseudun laosten laivat olivat sammutustöissä apuna, samoin Kotkan vakituinen ja vapaaehtoinen palokunta sekä palion kaupunkilaisia ja vmoaristolaisia, mutta on tuli sitenkin pitänyt sitkeästi puoliaan.

Kalkkiniemen lautatarhassa oli lautoja varastossa noin 2,000—3,000 standerttia.

### Hietasen saha on Suomen suurimpia ja mitä ajankäsitimmässä kunnossa, koska se aikaisemmin palaneena on uudestaan laitettu kuntoon. Sahan lautatarhat olivat mitä parhaiten järjestettyjä.

### Sakotukset Tampereen pellavatehtaalla.

Pellavatehtaalla ovat työläiset jo pitemmän aikaa käyttäneet sellaista tapaa, että perjantaina kun ovat saaneet tiliuussina, ovat kesken työn pistäytyneet läheisistä kaupasta ostamassa itsellensä ruokatarpeita. Tämä on johtunut ilmeisesti siitä, että ovat pelänneet iltasella työn päättävyyttä joutuvansa kaupassa odottamaan, ennenkuin tarvitkeensa saavat ja siksi ovat, vaikka urakkatyössä ollen siitä heille itselle on tullut tappiotakin, läheneet kesken työajan ostoksille. Tästä ei liene aikaisemmin muistuttu, vaikka tapa ilmeisesti onkin ollut vääriä, kunnes useat vyyhteijöastoston työt saivat sen takia viiden markan sakotuksen ja yhtä tyttöä rangaistiin kokonaan työstä erottamalla. Sakko työllä, jotka tekevät urakkatyötä ja ansaitsevat 10—14 markkaa viikossa, on tavattoman suuri, mutta vielä kohtuuttomampi on se rangaistus, joka tuli erotettuna osaksi. Työt kävivät tehtaan konttorissa pyytämässä sakkonsa suhteen lievennystä, mutta o-lisivat omasta osastansa senkin sakon karsineet mielellänsä, ellei yhtä, joka heistä ei ollut vähä-

kään toisia syyllisempi, olisi kokonaan erotettu. Mutta yhtä turhaa kuin oli pyyntö sakkon lievennyksestä, oli pyyntö, että erotettu, joka on raskauden tilassa ja olisi voinut työskennellä ennen synnytystensä korkeintansa kolmisen kuukautta ja jonka on vaikea muualtaakaan työtä saada, otettaisiin takaisin.

### Sokerikortit ja ilmestyskirjan peto.

Muuan ruotsinmaalainen kauppias A. Anderson on Dag, Nyheterin kertoman mukaan kieltänyt nondattamasta sokerikortin määrärauksia, joita hän pitää ilmestyskirjan pedon aiheuttamina, vedoten mainitun kirjan 13 luvun, 16 ja 17 värsyyn:

Ja se saattaa kaikki, pienet ja suuret, rikkaat ja köyhät, vapaat ja orjat, panemaan merkin oikeaan käteensä.

Jottei kukaan voisi myydä kuin se, jossa on merkki: pedon nimi tai sen nimen luku.

### Varkaudet Vaasassa.—Lapsiraukat turmeluksen poliilla.

Viime marrask. 4 n.ä varastettiin vaunusta Klemetsössä Vaasassa tusina kirveitä, arvotetaan 75 markkaa. Nytemmin on etsivä poliisi saanut varkaista selon. Varkauden on tehnyt kaksi alle 15-vuotiaista poikaa, jotka ennenkin ovat olleet tekemisissä poliisin kanssa. Kirveet, jotka olivat kätketyt maahan, on saatu takaisin.

Viime joulukuun 8 p. murtauduttiin kauppias Kockin torin varrella olevaan liikehuoneistoon pihan puolelta kahdenkertaisen akkunaa läpi ja varastettiin makeisia sekä muutakin tavaraa yhteensä 41 markan arvosta. Poliisi on saanut selville tämänkin murron tekijät, kolme alle 15-vuotiaista poikasta.

### Torpparihäätö Äänekeskellä; Isä kylällä työssä. Äiti ja viisi pientä lasta kodittomiksi.

Talollinen Erkki Honkanen, Äänekosken Honkalasta on häätänyt Mykylä-nimisen torppansa vuokramiehen. Häätökäskyn antoi isäntä torpparivaimo Aine Lampiselle toukok. 14 p:n illalla kello 9 aikaan. Lapset olivat jo nukkumassa ja ovat lukitut kun isäntä lutok auki ravesten ja perheen säilyttämistä ilmeisesti häätökäskyä tuomaan.

Marraskuun 24 päiväksi oli isäntä saanut kuvernöörin häätö-päätöksen ja tuli viranomaisten kanssa toimittamaan laillisen häädön. Perheen äiti viiden lapsensa kanssa ajettiin asunnosta ulos. Perheen isälle, joka oli työssä toisessa kylässä, ei isäntä ollut lähettänyt häädöstä tietoa. Osan perheen tavaroista jättivät häätäjät sisälle huoneisiin, kun nauulasivat ovet kiinni.

### Kamala erehdys; naista ammuttu jäniksenä.

Suunnat-iltilana, jouluk. 3 p., kun eräs Kalle Korhonen Antolan Kokkoselästä palasi ilta-pimeällä metsästä, rupepi koiria kivaavasti haukkumaan ja metsästäjä näki jotain valkoista liikkuvan pimeässä. Luullen jäniksen olevan koiran edessä, ampui Korhonen enemää arvelmatta. Haulikon panos sattui tietä myöten kulkevaan Ida Liikaseen vasemmalle puolelle ruumiin päälle. Hänellä oli tumma iho ja valkea huivi päässä, joka aiheutti tämän kamalan erehdyksen. Nainen tuotiin Mikkelin lääninsairaalan.

### Maalaisilla on rahaa; säästöpankeissa yli 400 milj. mk.

Suomen säästöpankeissa oli 200 milj. mk. v. 1903 ja v. 1908 kolme sataa. V. 1916, svvskuuun 30 p., oli summa jo 413 milj. Vuoden alussa oli maaseudun säästöpankeissa vielä 10 milj. mk. vähemmän kuin kaupunkien, mutta syyskuulla oli niissä jo 214.8 milj. v. kaununkien säästöpankeissa 198.4 milj. mk. Laimoinen on säästöpankkien varoja sijoitettu 367.7 milj. mk. Viime aikoina on ostettu obligatioita ja sijoitettu kauppankkeihin rahaa.

### Maidontuonti Helsinkiin.

Kuvernöörinviraston kehoituksesta laskettiin Helsingin rautatieasemalla v.k. 12 p:nä paljonko maitoa saapui rautateitse kaupunkiin. Lasku osotti, että mainittuna päivänä tuotiin rautateitse maitoa ja kermaa noin 120,000 litraa, joista yli 100,000 litraa maitoa.

Vastaavana päivänä viime vuonna tuotiin kaupunkiin rautateitse maitoa ja kermaa noin 111,000 litraa. Tuonti ei ole yhtä suuri joka päivä, vaan vaihtelee tuontimäärä noin parilla kolmella tuhannella litralla.

# Suojelkaa Terveyttänne!

pitämällä jalkanne kuivina.

Voitte aina löytää suuren valikoiman miesten ja poikasten kostean ilman kenkiä varastossamme.

Myöskin täydellinen varasto kuuluisia "Bergman" ja "Currins" lokarien kenkiä.

TEEMME NYKYAIKAISTA KENKÄN KORJAUSTA.

**S. A. GIMRE**  
Vastapäätä Fisher Bros.

**543 Bond St. Astoria, Oregon**



Kun teette —  
**UUSIA KATTOJA,**  
 tai korjatte vanhoja, muistakaa, että

**Genasco Roofing**  
on aina parasta!

**Fisher Bros. Co.**  
546—550 Bond St.

## SUOMEN JOULUALPUMI

vasta saapunut kauppaamme

KALENTERI AMERIKAN SUOM. TYÖV. Hinta 50c  
 JOULU-ALBUMI (UUDEN AJAN KYNKSELLÄ) Hinta 40c  
 LASTEN JOULU. Hinta 15c  
 SUOMEN NUORISUON JOULU Hinta 20c

Näitä julkaisuja on ainoastaan pienempi määrä jäljellä. Toiset lehdet ilmottivat että esm. kalenteri on helitä loppunut, joten eivät ole voineet täyttää kaikkia tilauksia. Halulliset saavat Toverin Kirjakaupasta ylimääräisiä, kun lähettävät tilauksensa nyt heti. Arvokasta lukemista pienellä hinnalla.

**TOVERI**  
ASTORIA, OREGON

## Markkinahinnat

Kermavoili	35½—38c
Maalaisvoili	35½—36c
Ensiluokan kerma	38c
Toisen luokan kerma	36c
Kananmunat—	
Laatikoittain, myyntihinta tus.	37c
Laatikoittain, ostohinta tus.	36c
Valik. munien myyntihinta.	38—40c
Huhtikuitset säilykemuunat tus.	30—35c
Linnot—	
Kanat, lb.	16—17½c
Kalkkunat, lb.	20—28c
Hanhien, lb.	12—14c
Sorsat, lb.	12—16c
Juustot—	
Oregon juusto, lb.	22c
Cream brick juusto, lb.	27—28c
Limburger juusto, lb.	25—26c
Sveitsiläinen juusto, lb.	34—35c
Hedelmät—	
Navel appelsiinit, laatikko \$2.00—2.50	
Bananit, lb.	5c
Strimmut, laatikko	\$3.00—\$3.75
Californiaan päärynät, laat.	\$1.50—1.75
Paikkalihat omenat, laat.	75c—1.90
Juurikasvit—	
Oregonin sipulit, säkki	\$3.50—\$5.00
Perunat, myyntihinta	\$2.00—\$2.50
Perunat, ostohinta	\$1.60—\$1.75
Makeat perunat, tynnyri	\$4.00—\$4.25
Turnipit, säkki	\$1.25
Keltajuuret	\$1.00
Palsternakat	\$1.25
Oregonin kaalit	\$2.25—\$3.50

Huononimmat heinät \$12.00—\$14.00  
 Heinäsiemenet—  
 Puna-apila . . . . . 14c  
 Aisike-apila . . . . . 15c  
 Timotit . . . . . 4½—4¾

## PAIKKOJA AVOINNA

TOVERIN HAARALIIKKEEN HOITAJAN TOIMI SEATTLESSA

Julistetaan avoimeksi ja hakukelpoisten haettavaksi 30 päivän kuluessa tammik. 15 p:stä.

Toimessa vaaditaan kohtalainen englanninkielinen taito sekä liikkeessä tarvittavan kirjapidon hoitaminen. Liikettä on pidettävä avoinna joka päivä kello 11 illalla.

Hakijan, tullaan otetuksi huomioon, tulee näyttää kuuluneensa sosiaalistipolueeseen vähintään 1 vuoden ajan jatkuvasti, kuin myöskin hankittava \$1,000.00 takuu, silinä tapauksessa että tulee toimeen valittuna.

Hakemukset ovat suositukseen ja palkkavaatimukseen osottava Toverin johtokunnalle, Astoria, Ore. ja on niitten ottava perillä viimeistään helmik. 15 p. 1917.

Toverin Johtokunta,  
 Box 99, Astoria, Ore.

## VIENNA CAFE

- Crystal teatterin vieressä
- 535 Comm'l St. Astoria
- Hyvää ruokaa saatavana. Ystävällinen kohtelu.
- Suomalaiset sövää meillä!

## TARVITSEMME RAHALLISTA AVUSTUSTANNE

voidaksemme korvata kulut ja siksi myymme kaikkea tavaraa halvalla.

## HILDEBRAND & CO.

Huonekaluja, uuneja, mattoja.

**T:RI F. ANDERSEN, SPESIALISTI**

Korvaa, silmää, nenää, kurkkua ja kroonillisille taudelle.—Silmälaseja sovitetaan.—Huoneet 5-7 Mervyn Bldg, Astoria, Ore.

## Hammastautien Lääke

Pieni kanno lääkettä koston parantaa hampaat HELL, Tilakka "Töbeline" hinta: 15 senttiä postissa. "Lignin" Apoteekista. Osoite: P. A. LIGNELL CO., Superior, Wis.